

MINI-TURMVENTILATOR STVM 15 A1 MINI TOWER FAN STVM 15 A1 MINI-VENTILATEUR COLONNE STVM 15 A1

(DE) Bedienungsanleitung

MINI-TURMVENTILATOR

(FR) (BE) Mode d'emploi

MINI-VENTILATEUR COLONNE

(PL) Instrukcja obsługi

MINI WENTYLATOR KOLUMNOWY

(SK) Návod na obsluhu

VEŽOVÝ MINIVENTILÁTOR

(DK) Betjeningsvejledning

MINI-TÅRNVENTILATOR

(GB) Operating instructions

MINI TOWER FAN

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

MINI-TORENVENTILATOR

(CZ) Návod k obsluze

MINI SLOUPOVÝ VENTILÁTOR

(ES) Instrucciones de servicio

MINI VENTILADOR DE TORRE

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand:

12/2020 ID: STVM 15 A1_20_V1.3

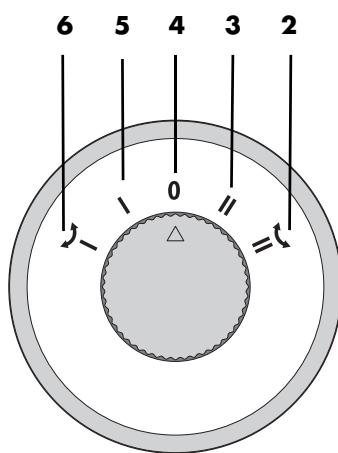
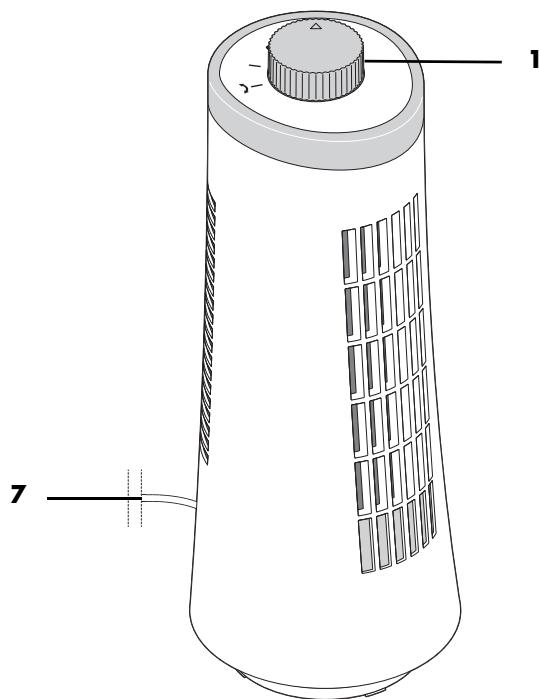
IAN 353124_2007



Deutsch	2
English	12
Français	22
Nederlands	34
Polski	44
Česky	54
Slovenčina	62
Español.....	70
Dansk	80



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt**



Inhalt

1.	Übersicht	2
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3.	Sicherheitshinweise	3
4.	Lieferumfang	5
5.	Bedienen	6
5.1	Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	6
5.2	Gebläsestufen einstellen	6
5.3	Schwenkfunktion	6
6.	Reinigen	6
7.	Entsorgen	7
8.	Technische Daten	7
9.	Garantie der HOYER Handel GmbH	8

1. Übersicht

1	Drehschalter	Ein- Ausschalten / Funktion wählen
2		hohe Gebläsestufe mit Schwenkfunktion
3		hohe Gebläsestufe
4	0	Das Gerät ist ausgeschaltet.
5		niedrige Gebläsestufe
6	~	niedrige Gebläsestufe mit Schwenkfunktion
7		Netzanschlussleitung mit Netzstecker

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Tower Ventilator Mini.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Tower Ventilator Mini!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Tower Ventilator Mini eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.



GEFAHR für Kinder

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ① Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzzchlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ② Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ③ Achten Sie darauf, dass die Netzzchlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ④ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzzchlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⑤ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⑥ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⑦ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - ... wenn eine Störung auftritt,
 - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen und
 - ... bei Gewitter.
- ⑧ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⑨ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

WARNUNG vor Sachschäden

- ① Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ② Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ③ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.



GEFAHR durch drehende Teile

- ① Halten Sie keine Gegenstände in die Luftein- und Luftauslassöffnungen. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.

4. Lieferumfang

- 1 Tower Ventilator Mini
- 1 Bedienungsanleitung

Auspicken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

5. Bedienen

5.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Drehschalter **1** auf die Position **2, 3, 5** oder **6** stellen.
3. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Drehschalter **1** auf die Position **4 (0)** stellen.

5.2 Gebläsestufen einstellen

Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie schnell das Gerät die Luft im Raum umwälzt.
Das Gerät besitzt zwei Gebläsestufen:

- Stufe **I** (schwach): den Drehschalter **1** auf die Position **5** stellen;
- Stufe **II** (stark): den Drehschalter **1** auf die Position **3** stellen.

5.3 Schwenkfunktion

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion.
Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird:

1. Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie den Drehschalter **1** auf **2** für die starke Gebläsestufe oder **1 6** für die schwache Gebläsestufe stellen.
2. Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie den Drehschalter **1** auf die Position **3** oder **5** stellen.

6. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ④ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ④ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ④ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ④ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem leicht feuchten Tuch. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
3. Wischen Sie mit einem Tuch, das mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

7. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

8. Technische Daten

Modell:	STVM 15 A1		
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz		
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>		
Leistung:	15 W		

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	2,1	m ³ /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	15,04	W
Serviceverhältnis	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	≤ 0,00	W
Ventilator Schallleistungspegel	L _{WA}	50,5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	0,99	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

9. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemaßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 353124_2007** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift über senden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **353124_2007** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 353124_2007



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Contents

1.	Overview	12
2.	Intended purpose	13
3.	Safety information	13
4.	Items supplied	15
5.	Operation	16
5.1	Putting the device into operation and switching it off	16
5.2	Setting the blower levels	16
5.3	Swivel function	16
6.	Cleaning	16
7.	Disposal	17
8.	Technical specifications	17
9.	Warranty of the HOYER Handel GmbH	18

1. Overview

1	Dial	Switching on and off / selecting function
2	---	High blower level with swivel function
3		High blower level
4	0	The device is switched off.
5	-	Low blower level
6	---	Low blower level with swivel function
7	-	Mains power cable with mains plug

Thank you for your trust!

Congratulations on your new mini tower fan.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new mini tower fan!

2. Intended purpose

The mini tower fan is suitable for circulating air in dry indoor areas.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.



DANGER for children

- Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock

- Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- The device, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in a risk of electric shock.
- If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- Never touch the device with wet hands.
- If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock

- Ⓐ Do not use the device if the device or the mains power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- Ⓐ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- Ⓐ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- Ⓐ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- Ⓐ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- Ⓐ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- Ⓐ Pull the mains plug out of the wall socket, ...
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- Ⓐ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- Ⓐ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.

WARNING! Risk of material damage

- Ⓐ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- Ⓐ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
- Ⓐ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.



DANGER from rotating parts

- Ⓐ Do not hold any objects in the air inlet and outlet openings. Keep long hair and loose clothing away from the rotating parts.

4. Items supplied

- 1 mini tower fan
- 1 copy of the user instructions

Unpacking

1. Remove all parts from the packaging.
2. Check that all parts are present and intact.

5. Operation

5.1 Putting the device into operation and switching it off

1. Insert the mains plug **7** into a mains socket corresponding to the technical data.
2. Switch on the power supply by turning the dial **1** to position **2, 3, 5 or 6**.
3. Switch off the power supply by turning the dial **1** to position **4 (0)**.

5.2 Setting the blower levels

With the blower levels you can choose how quickly the device circulates the air in the room.

The device has two blower levels:

- Level **I** (weak): turn the dial **1** to position **5**;
- Level **II** (strong): turn the dial **1** to position **3**.

5.3 Swivel function

The device has a swivel function.

This enables the device to swivel back and forth and thereby distribute the outflowing air more uniformly in the room:

1. Switch on the swivel function by turning the dial **1** to **2** for the strong blower level or **6** for the weak blower level.
2. Switch off the swivel function by turning the dial **1** to position **3 or 5**.

6. Cleaning

In order to enjoy your device for a long time, you should regularly clean it.



DANGER! Risk of electric shock!

- ④ Disconnect the mains plug before any cleaning.
- ④ Never immerse the device in water.
- ④ Do not let water or cleaning agent run into the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ④ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

1. Carefully remove coarse dust deposits with a vacuum cleaner.
2. Clean the outside of the device with a slightly damp cloth. You can also use a little detergent.
3. Wipe off with a cloth that has been moistened with clean water.
4. Do not use the device until it is completely dry again.

7. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

8. Technical specifications

Model:	STVM 15 A1		
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 Hz		
Protection class:	II <input checked="" type="checkbox"/>		
Power rating:	15 W		

Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	2,1	m ³ /min
Fan power consumption	P	15,04	W
Service value	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode	P _{SB}	≤ 0,00	W
Fan sound power level	L _{WA}	50,5	dB(A)
Maximum speed	c	0,99	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produkt-sicherheitsgesetz - ProdSG).
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

9. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,

your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 353124_2007** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **353124_2007** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: oyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: oyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: oyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4409
E-Mail: oyer@lidl.com.cy

IAN: 353124_2007



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1.	Aperçu de l'appareil	22
2.	Utilisation conforme	23
3.	Consignes de sécurité	23
4.	Éléments livrés	25
5.	Utilisation	26
5.1	Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre	26
5.2	Régler les niveaux de soufflage	26
5.3	Fonction de pivotement	26
6.	Nettoyage	26
7.	Mise au rebut	27
8.	Caractéristiques techniques	27
9.	Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	28
10.	Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	31

1. Aperçu de l'appareil

1	Interrupteur rotatif	Mise en marche/à l'arrêt / sélection de fonction
2		Niveau de soufflage élevé avec fonction de pivotement
3		Niveau de soufflage élevé
4	0	L'appareil est éteint.
5	I	Niveau de soufflage bas
6	I	Niveau de soufflage bas avec fonction de pivotement
7		Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau mini ventilateur tour.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau mini ventilateur tour !

2. Utilisation conforme

Le mini ventilateur tour est destiné à brasser l'air dans des pièces intérieures sèches.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



DANGER pour les enfants

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

- L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution

- Ⓐ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- Ⓐ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- Ⓐ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- Ⓐ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- Ⓐ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- Ⓐ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- Ⓐ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et
 - ... en cas d'orage.
- Ⓐ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- Ⓐ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ⓐ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- Ⓐ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- Ⓐ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- Ⓐ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.



DANGER du fait de pièces en rotation

- Ⓐ N'introduisez pas d'objet dans les ouvertures d'admission et d'évacuation de l'air. Veillez à attacher vos cheveux et à ne pas porter de vêtements amples à proximité des pièces en rotation.

4. Éléments livrés

- 1 mini ventilateur tour
- 1 mode d'emploi

Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

5. Utilisation

5.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre

1. Branchez la fiche secteur **7** dans une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.
2. Mettez le ventilateur en circuit en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur la position **2, 3, 5 ou 6**.
3. Mettez le ventilateur hors circuit en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur la position **4 (0)**.

5.2 Régler les niveaux de soufflage

Les niveaux de soufflage vous permettent de choisir la rapidité à laquelle l'appareil va brasser l'air dans la pièce.

L'appareil dispose de deux niveaux de soufflage :

- Niveau **I** (faible) : positionner l'interrupteur rotatif **1** sur la position **5** ;
- Niveau **II** (fort) : positionner l'interrupteur rotatif **1** sur la position **3**.

5.3 Fonction de pivotement

L'appareil est doté d'une fonction de pivotement.

Cette fonction fait en sorte que l'appareil pivote de gauche à droite et qu'ainsi l'air sortant se répartisse uniformément dans la pièce :

1. Mettez la fonction de pivotement en marche en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur **2** pour le niveau de soufflage fort ou sur **1** **6** pour le niveau de soufflage faible.
2. Arrêtez la fonction de pivotement en positionnant l'interrupteur rotatif **1** sur **3 ou 5**.

6. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ① Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur.
- ② Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- ③ Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ④ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- 1. Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
- 2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
- 3. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
- 4. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

7. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

8. Caractéristiques techniques

Modèle :	STVM 15 A1		
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 Hz		
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>		
Puissance :	15 W		

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	2,1	m ³ /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	15,04	W
Valeur de service	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P _{SB}	≤ 0,00	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	50,5	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	0,99	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

9. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 353124_2007 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)

353124_2007.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 353124_2007



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

10. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 353124_2007** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)

353124_2007.



Centre de service

(BE) Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 353124_2007



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas**
une adresse de service. Contactez
d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1.	Overzicht	34
2.	Correct gebruik	35
3.	Veiligheidsinstructies	35
4.	Leveringsomvang	37
5.	Bedienen	38
5.1	Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit	38
5.2	Blaastrappen instellen.....	38
5.3	Zwenkfunctie	38
6.	Reinigen	38
7.	Weggooien	39
8.	Technische gegevens	39
9.	Garantie van HOYER Handel GmbH	40

1. Overzicht

1	Draaiknop	In- en uitschakelen / selecteer functie
2		Hoge blastrap met zwenkfunctie
3		Hoge blastrap
4	0	Het apparaat is uitgeschakeld.
5		Lage blastrap
6	~	Lage blastrap met zwenkfunctie
7		Netaansluitsnoer met stekker

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe mini-tower-ventilator.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe mini-tower-ventilator!

2. Correct gebruik

De mini-tower-ventilator is geschikt voor het laten circuleren van lucht in droge binnenuimten.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ◎ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ◎ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ◎ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.



GEVAAR voor kinderen

- ◎ Verpakningsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ◎ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en gevaar door huis- en gebruiksdiere

- ◎ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

- ◎ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ◎ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ◎ Wanneer er vloeistof in het apparaat treftkomt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ◎ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ◎ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat daarna pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR door een elektrische schok

- Ⓐ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het netaanslutsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- Ⓐ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- Ⓐ Let erop, dat het netaanslutsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- Ⓐ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaanslutsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- Ⓐ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- Ⓐ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- Ⓐ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
 - ... wanneer er zich een storing voordeet,
 - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
 - ... voordat u het apparaat reinigt en
 - ... bij onweer.
- Ⓐ Om gevaarlijke situaties te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- Ⓐ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- Ⓐ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Ⓐ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Ⓐ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn ge-coat met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestandde len bevatten die de kunststof voeten aan-tasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.



GEVAAR door draaiende delen

- Ⓐ Houd geen voorwerpen in de luchtinlaat- en luchtauftlaatopeningen. Houd ook lang haar of wijde kleding uit de buurt van draaiende delen.

4. Leveringsomvang

- 1 mini-tower-ventilator
- 1 handleiding

Uitpakken

1. Haal alle delen uit de verpakking.
2. Controleer of alle delen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

5. Bedienen

5.1 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit

1. Steek de stekker **7** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.
2. Schakel de stroomvoorziening in door de draaiknop **1** op stand **2, 3, 5 of 6** te zetten.
3. Schakel de stroomvoorziening uit door de draaiknop **1** op stand **4 (0)** te zetten.

5.2 Blaastrappen instellen

Met de blaastrappen kunt u kiezen hoe snel het apparaat de lucht in de ruimte circuleert. Het apparaat beschikt over twee blaastrappen:

- Stand **I** (zwak): zet de draaiknop **1** op stand **5**;
- Stand **II** (krachtig): zet de draaiknop **1** op stand **3**.

5.3 Zwenkfunctie

Het apparaat heeft een zwenkfunctie. Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt en de uitgeblazen lucht daardoor gelijkmatiger in de ruimte wordt verdeeld:

1. Schakel de zwenkfunctie in door de draaiknop **1** op **2** voor de krachtige blastrap of op **6** voor de zwakke blastrap te zetten.
2. Schakel de zwenkfunctie uit door de draaiknop **1** op stand **3 of 5** te zetten.

6. Reinigen

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van het apparaat heeft, dient u het regelmatig te reinigen.



GEVAAR door een elektrische schok!

- ① Trek steeds de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ② Dompel het apparaat nooit in water.
- ③ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ④ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

1. Verwijder grove stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
2. Reinig het apparaat aan de buitenkant met een licht vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken.
3. Veeg na met een doek die vochtig is gemaakt met schoon water.
4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, wanneer het volledig droog is.

7. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduiden accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innampunt voor recycling van elektrische en elektro-nische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldeel als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

8. Technische gegevens

Model:	STVM 15 A1		
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 Hz		
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>		
Vermogen:	15 W		

Benaming	Symbol	Waarde	Einheit
Maximaal debiet	F	2,1	m ³ /min
Verbruik van de ventilator	P	15,04	W
Serviceverhouding	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Verbruik in stand-by	P _{SB}	≤ 0,00	W
Geluidsniveau van de ventilator	L _{WA}	50,5	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	0,99	m/s
Meetnorm voor het bepalen van de serviceverhouding	IEC 60879:2019		

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afval scheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

9. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietijd begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopsprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervanging en gerepareerde onderdelen.

Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 353124_2007** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatie software downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **353124_2007** uw handleiding openen.



Servicecenters

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: oyer@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: oyer@lidl.be

IAN: 353124_2007



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1.	Przegląd	44
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	45
3.	Wskazówki bezpieczeństwa	45
4.	Zawartość zestawu	47
5.	Obsługa	48
5.1	Uruchamianie i wyłączanie urządzenia	48
5.2	Ustawianie stopni nadmuchu	48
5.3	Funkcja obrotowa	48
6.	Czyszczenie	48
7.	Utylizacja	49
8.	Dane techniczne.....	49
9.	Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	50

1. Przegląd

1	Przełącznik obrotowy	Włączanie i wyłączanie/Wybór funkcji
2		Wysoki stopień nadmuchu z funkcją obrotową
3		Wysoki stopień nadmuchu
4	0	Urządzenie jest wyłączone.
5		Niski stopień nadmuchu
6	~	Niski stopień nadmuchu z funkcją obrotową
7		Przewód sieciowy z wtyczką sieciową

Serdecznie dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego miniwentylatora kolumnowego.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z nowego miniwentylatora kolumnowego!

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Miniwentylator kolumnowy nadaje się do zapewnienia cyrkulacji powietrza w suchych pomieszczeniach.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzeżawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROZNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowaną osobę, co zapobiegnie powstaniu ewentualnych zagrożeń.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub osobnym zdalnym systemem sterującym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią

- Urządzenia, przewodu zasilającego oraz wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- Urządzenie należy chronić przed wilgotością, kroplami wody oraz wodą rozbryzgową. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz, natychmiast wyjąć przewód sieciowy. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć urządzenie. W takim przypadku urządzenia nie wolno używać i należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistyczny serwis.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych

- Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- ① Nie włączać urządzenia po wcześniej szym upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ② Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdku, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ③ Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ④ Podczas eksploatacji uważać, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub zgnieciony.
- ⑤ Po wyłączeniu urządzenie wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⑥ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdku należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za kabel.
- ⑦ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdku, ...
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⑧ Ze względu na możliwe związane z tym zagrożenie, nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu.
- ⑨ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- ⑩ W żadnym wypadku nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu źródeł ciepła oraz otwartego ognia.
- ⑪ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⑫ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.



Niebezpieczeństwo wskutek obecności wirujących elementów

- ⑬ Nie zbliżać żadnych przedmiotów do otworów wlotu i wylotu powietrza. Należy również uważać, aby długie włosy lub części luźnej garderoby nie znalazły się w pobliżu obracających się części.

4. Zawartość zestawu

- 1 miniwentylator kolumnowy
- 1 instrukcja obsługi

Rozpakowanie

1. Wyjąć z opakowania wszystkie elementy.
2. Sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone.

5. Obsługa

5.1 Uruchamianie i wyłączenie urządzenia

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego **7** odpowiadającego parametrom technicznym urządzenia.
2. Włączyć zasilanie, obracając przełącznik obrotowy **1** w pozycję **2, 3, 5** lub **6**.
3. Wyłączyć zasilanie, obracając przełącznik obrotowy **1** w pozycję **4 (0)**.

5.2 Ustawianie stopni nadmuchu

Za pomocą stopni nadmuchu można wybrać szybkość cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu.

Urządzenie ma dwa stopnie nadmuchu:

- stopień **I** (słaby): obrócić przełącznik obrotowy **1** w pozycję **5**;
- stopień **II** (silny): obrócić przełącznik obrotowy **1** w pozycję **3**.

5.3 Funkcja obrotowa

Urządzenie wyposażone jest w funkcję obrotową.

Funkcja ta powoduje, że urządzenie obraca się w jedną i drugą stronę, równomiernie rozdzielając wydostające się powietrze po pomieszczeniu.

1. Funkcję obrotową można włączyć, ustawiając przełącznik obrotowy **1** w pozycji **II 2** dla silnego stopnia nadmuchu lub **II 6** dla słabego stopnia nadmuchu.
2. Wyłączyć zasilanie, obracając przełącznik obrotowy **1** w pozycji **3** lub **5**.

6. Czyszczenie

Aby długo korzystać z urządzenia, należy je regularnie czyścić.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie dopuszczać do rozlania na macie wody lub środków myjących.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materiałnymi!

- Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

1. Większe osady kurzu usuwać ostrożnie za pomocą odkurzacza.
2. Urządzenie należy czyścić od zewnątrz lekko zwilżoną ściereczką. Można dodać odrobinę środka do mycia naczyń.
3. Wytrzeć szmatką, zwilżoną czystą wodą.
4. Z urządzenia można korzystać ponownie dopiero po całkowitym wyschnięciu.

7. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążyć środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

8. Dane techniczne

Model:	STVM 15 A1		
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 Hz		
Klasa ochronności:	II <input checked="" type="checkbox"/>		
Moc:	15 W		

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu	F	2,1	m ³ /min
Pobór mocy przez wentylator	P	15,04	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w stanie готовности	P _{SB}	≤ 0,00	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	50,5	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	0,99	m/s
Norma pomiarowa do określania wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:2019		

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tekstura (z wyjątkiem faliściej)
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

9. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługuje wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu. Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi ustnika w produkcie lub ustnika produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis ustnika oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli ustnika jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem ustnika

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i ustnika należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu.
Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie prowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłoszonego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 353124_2007** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w graverowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **353124_2007**.



Centrum Serwisowe

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: oyer@lidl.pl

IAN: 353124_2007



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1.	Přehled	54
2.	Použití k určenému účelu	55
3.	Bezpečnostní pokyny	55
4.	Rozsah dodávky	57
5.	Obsluha	58
5.1	Uvedení přístroje do provozu a vypnutí	58
5.2	Nastavení rychlosti ventilátoru	58
5.3	Otočná funkce	58
6.	Čištění	58
7.	Likvidace	59
8.	Technické parametry	59
9.	Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	60

1. Přehled

1	Otočný vypínač	Zapnutí, vypnutí / volba funkce
2		Vysoká rychlosť ventilátoru s otočnou funkcií
3		Vysoká rychlosť ventilátoru
4	0	Přístroj je vypnutý.
5		Nízká rychlosť ventilátoru
6	~	Nízká rychlosť ventilátoru s otočnou funkcií
7		Napájecí vedení se síťovou zástrčkou

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k zakoupení vašeho nového mini věžového ventilátoru.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Předeším se řídte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovějte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým mini věžovým ventilátorem!

2. Použití k určenému účelu

Mini věžový ventilátor je vhodný pro čištění vzduchu v suchých vnitřních prostorách.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ◎ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzičkými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Cíštění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ◎ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ◎ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ◎ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ◎ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ◎ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti

- ◎ Přístroj, síťové napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ◎ Přístroj chráňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ◎ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkонтrolovat.
- ◎ Neobsluhujte přístroj vlhkýma rukama.
- ◎ V případě, že přístroj přece jenom spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku, a až poté přístroj vytáhněte z vody. Přístroj v tomto případě již nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat ve specializované opravně.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- ④ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám přístroj spadl na zem.
- ④ Připojte síťovou zástrčku pouze k rádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údaji na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ④ Dbejte na to, aby se síťové napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hránách nebo horkých místech.
- ④ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí síťového napájecího vedení.
- ④ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ④ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ④ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ...
... pokud došlo k poruše,
... pokud přístroj nepoužíváte,
... předtím než budete přístroj čistit a
... při bouřce.
- ④ K vyloučení ohrožení neprovádějte na výrobku žádné změny.
- ④ Při použití prodlužovacího kabelu musí kabel odpovídat platným bezpečnostním předpisům.

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- ④ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ④ Nepoužívejte žádné ostré nebo odírající čisticí prostředky.
- ④ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen různými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.



NEBEZPEČÍ kvůli rotujícím dílům

- ④ Nedávejte žádné předměty do otvorů pro vstup a výfuk vzdachu. Také dlouhé vlasy nebo volné oblečení udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.

4. Rozsah dodávky

- 1 mini věžový ventilátor
- 1 návod k použití

Vybalení

1. Vytáhněte všechny díly z balení.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní a neporušené.

5. Obsluha

5.1 Uvedení přístroje do provozu a vypnutí

1. Zasuňte síťovou zástrčku **7** do zásuvky, která odpovídá technickým parametům.
2. Zapněte napájení elektrickým proudem tím, že nastavíte otočný vypínač **1** do polohy **2, 3, 5** nebo **6**.
3. Vypněte napájení elektrickým proudem tím, že nastavíte otočný vypínač **1** do polohy **4 (0)**.

5.2 Nastavení rychlostí ventilátoru

Pomocí rychlostí ventilátoru zvolíte, jak rychle přístroj cirkuluje vzduch v místnosti.

Přístroj má dvě rychlosti ventilátoru:

- stupeň **I** (slabý): otočný vypínač **1** nastavíte do polohy **5**;
- stupeň **II** (silný): otočný vypínač **1** nastavíte do polohy **3**.

5.3 Otočná funkce

Přístroj má otočnou funkci.

Ta způsobuje, že přístroj se otáčí sem a tam, a tím se vystupující vzduch stejnomořně rozděluje v prostoru:

1. Zapněte otočnou funkci tím, že nastavíte otočný vypínač **1** na **2** pro vysokou rychlosť ventilátoru nebo **6** pro nízkou rychlosť ventilátoru.
2. Vypněte otočnou funkci tím, že nastavíte otočný vypínač **1** do polohy **3** nebo **5**.

6. Čištění

Abyste mohli mít z vašeho přístroje dlouhodobý užitek, měli byste ho pravidelně čistit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ① Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku.
- ② Přístroj nikdy nenamáčejte do vody.
- ③ Nenechte do přístroje zatéci vodu nebo čisticí prostředek.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ④ Nepoužívejte žádné ostré nebo odírající čisticí prostředky.

1. Odstraňte opatrně hrubé usazeniny prachu vysavačem.
2. Čistěte přístroj zvenčí lehce navlhčeným hadříkem. Můžete použít také trochu čisticího prostředku.
3. Utřete nakonec hadříkem, který byl namočen v čisté vodě.
4. Přístroj poté používejte, až když zcela vyschne.

7. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezem na místo sběru a řídění odpadu.



To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řídte se příslušnými předpisy o ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

8. Technické parametry

Model:	STVM 15 A1		
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 Hz		
Třída ochrany:	II <input checked="" type="checkbox"/>		
Výkon:	15 W		

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální objemový průtok	F	2,1	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	15,04	W
Servisní poměr	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Příkon v photovostním režimu	P _{SB}	≤ 0,00	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	50,5	dB(A)
Maximální rychlosť vzduchu	c	0,99	m/s
Měřicí standard pro stanovení servisního poměru	IEC 60879:2019		

Použité symboly

	Ochranná izolace
	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost). Přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky)
	Střídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

9. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonárná práva. Tato zákonárná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonárné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravované díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazování nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 353124_2007** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku najeznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objevili se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s přiloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslát na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalacní software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **353124_2007** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: oyer@lidl.cz

IAN: 353124_2007



Dodavatel

Respektuji prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1.	Prehľad	62
2.	Účel použitia.....	63
3.	Bezpečnostné pokyny	63
4.	Obsah balenia	65
5.	Obsluha	66
5.1	Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie.....	66
5.2	Nastavenie stupňov fúkania	66
5.3	Otočná funkcia	66
6.	Čistenie.....	66
7.	Likvidácia	67
8.	Technické údaje	67
9.	Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH	68

1. Prehľad

1	Otočný spínač	Zapnutie – vypnutie / výber funkcie
2		Vysoký stupeň fúkania s funkciou otáčania
3		Vysoký stupeň fúkania
4	0	Prístroj je vypnutý.
5		Nízky stupeň fúkania
6	~	Nízky stupeň fúkania s funkciou otáčania
7		Sieťový kábel so zástrčkou

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému vežovému ventilátoru mini.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do pre-vádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bez-pečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uscho-vajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odo-vzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produk-tu.**

Prajeme vám veľa radosti s novým vežovým ventilátorom mini!

2. Účel použitia

Vežový ventilátor mini zabezpečuje obeh vzduchu v suchých interiéroch. Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ◎ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ◎ Ak dôjde k poškodeniu sietového kabla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ◎ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ◎ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- ◎ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené

- ◎ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti

- ◎ Prístroj, sietový kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ◎ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ◎ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opäťovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ◎ Prístroj neprevádzkujte s vlhkými rukami.
- ◎ Ak by aj napriek tomu prístroj niekedy spadol do vody, potom okamžite vytiahnite zástrčku a až následne vyberte prístroj von. V takom prípade prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- ④ Prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak prístroj alebo sieťový kábel vykazujú viditeľné poškodenia, alebo keď vám prístroj spadol.
- ④ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ④ Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ④ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa sieťový kábel nepričvicol alebo nesťačil.
- ④ Po vypnutí prístroj nie je celkom odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ④ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ④ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky...
 - ... v prípade poruchy,
 - ... ak prístroj nepoužívate,
 - ... pred čistením a
 - ... počas búrky.
- ④ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávajte žiadne zmeny na výrobku.
- ④ V prípade použitia predĺžovacieho kábla musí tento kábel zodpovedať platným bezpečnostným predpisom.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami

- ④ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrhy (napr. platičky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ④ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ④ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetrouje sa rozličnými prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na plastové nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.



NEBEZPEČENSTVO spôsobené rotujúcimi dielmi

- ④ Do vstupných a výstupných otvorov vzduchu nedávajte žiadne predmety. Dlhé vlasy alebo široké oblečenie udržujte v bezpečnej vzdialnosti od rotujúcich častí.

4. Obsah balenia

- 1 vežový ventilátor mini
- 1 návod na obsluhu

Odstránenie obalu

1. Vyberte všetky diely z obalu.
2. Skontrolujte, či sú tiež diely kompletné a nepoškodené.

5. Obsluha

5.1 Uvedenie prístroja do prevádzky a vypnutie

1. Zasuňte zástrčku **7** do zásuvky, ktorá zodpovedá technickým údajom.
2. Zapnite napájanie nastavením otočného spínača **1** do polohy **2, 3, 5 alebo 6**.
3. Vypnite napájanie nastavením otočného spínača **1** do polohy **4 (0)**.

5.2 Nastavenie stupňov fúkania

Pomocou stupňov fúkania zvolíte, ako rýchlo bude prístroj cirkulovať vzduch v miestnosti. Prístroj má dva stupne fúkania:

- Stupeň **I** (slabé): nastavte otočný spínač **1** do polohy **5**;
- Stupeň **II** (silné): nastavte otočný spínač **1** do polohy **3**.

5.3 Otočná funkcia

Prístroj je vybavený otočnou funkciou. Toto spôsobí, že prístroj sa otáča sem a tam a vychádzajúci vzduch sa tak môže rovnomerne rozdeľovať v miestnosti:

1. Funkciu otáčania zapnete nastavením otočného spínača **1** na **2** pre silný stupeň fúkania alebo **6** pre slabý stupeň fúkania.
2. Vypnite otočnú funkciu nastavením otočného spínača **1** do polohy **3 alebo 5**.

6. Čistenie

Aby ste sa zo svojho prístroja mohli tešiť čo najdlhšie, mali by ste ho pravidelne čistiť.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ① Pre čistením prístroj odpojte zo siete.
- ② Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- ③ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla voda alebo čistiacie prostriedky.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ④ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiacie prostriedky.

1. Hrubé usadeniny prachu opatrne odstráňte pomocou vysávača.
2. Prístroj vycistite zvonku mierne navlhčenou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo saponátu.
3. Prístroj následne utrite handrou mierne navlhčenou čistou vodou.
4. Prístroj znova používajte až vtedy, keď je úplne vysušený.

7. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol pre čiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácom odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaistenie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

8. Technické údaje

Model:	STVM 15 A1		
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 Hz		
Trieda ochrany:	II <input checked="" type="checkbox"/>		
Výkon:	15 W		

Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prietok	F	2,1	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	15,04	W
Servisný polymer	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Príkon v pohotovostnom režime	P _{SB}	≤ 0,00	W
Hladina akustického výkonu ventilátora:	L _{WA}	50,5	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	0,99	m/s
Norma mera- nia pre zistenie servisného pomeru	IEC 60879:2019		

Použité symboly

	Ochranná izolácia
	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť). Prístroje musia zodpovedať všeobecne uznaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky)
	Striedavé napätie
	Ide o recyklateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti trienia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

9. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzene našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 353124_2007** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcií alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznamená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

353124_2007 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: oyer@lidl.sk

IAN: 353124_2007

Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
NEMECKO

Indice

1.	Vista general	70
2.	Uso adecuado.....	71
3.	Indicaciones de seguridad.....	71
4.	Volumen de suministro	74
5.	Uso.....	74
5.1	Puesta en funcionamiento y apagado del aparato	74
5.2	Ajuste de los niveles de velocidad del soplador	74
5.3	Función de giro	74
6.	Limpieza.....	74
7.	Eliminación	75
8.	Datos técnicos.....	75
9.	Garantía de HOYER Handel GmbH.....	76

1. Vista general

1	Interruptor giratorio	Encendido y apagado/selección de función
2		Nivel de velocidad del soplador alto con función de giro
3		Nivel de velocidad del soplador alto
4	0	El aparato está desconectado.
5	I	Nivel de velocidad del soplador bajo
6	~	Nivel de velocidad del soplador bajo con función de giro
7		Cable de conexión de red con enchufe

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido este mini ventilador de torre.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo mini ventilador de torre!

2. Uso adecuado

El mini ventilador de torre es adecuado para hacer circular el aire en espacios interiores secos.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si el cable de conexión de red del aparato presenta desperfectos deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas para evitar peligros.
- Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.



PELIGRO para los niños

- El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja

- Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

- El aparato, el cable de conexión de red y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- Si, no obstante, el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente y, solo después, séquelo del agua. En tal caso, no utilice más el aparato y llévelo a revisión a un taller especializado.



PELIGRO de descarga eléctrica

- ◎ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ◎ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ◎ Asegúrese de que el cable de conexión de red no resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- ◎ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión de red.
- ◎ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ◎ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- ◎ Saque el enchufe de la toma de corriente...
 - ... si se produce una avería,
 - ... cuando no utilice el aparato
 - ... antes de limpiar el aparato y
 - ... en caso de tormenta.
- ◎ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el artículo.
- ◎ Si se utiliza un alargador, este deberá cumplir con las normas de seguridad vigentes.

ADVERTENCIA sobre daños materiales

- ◎ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ◎ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.
- ◎ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblanzezcan los soportes de plástico. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.



PELIGRO por piezas giratorias

- ◎ No introduzca ningún objeto en los orificios de entrada y de salida del aire. Mantenga también los cabellos largos o la ropa holgada lejos de las piezas en rotación.

4. Volumen de suministro

1 mini ventilador de torre
1 manual de instrucciones

Desembalaje

1. Saque todas las piezas del embalaje.
2. Compruebe que estén todas las piezas y que no estén dañadas.

5. Uso

5.1 Puesta en funcionamiento y apagado del aparato

1. Introduzca el enchufe **7** en una toma de corriente de red que corresponda a las especificaciones técnicas.
2. Encienda el suministro de corriente ajustando el interruptor giratorio **1** a la posición **2, 3, 5 o 6**.
3. Desconecte el suministro de corriente ajustando el interruptor giratorio **1** a la posición **4 (0)**.

5.2 Ajuste de los niveles de velocidad del soplador

Los niveles de velocidad del soplador le permiten elegir la rapidez con la que el aparato hace circular el aire por la habitación. El aparato dispone de dos niveles de velocidad del soplador:

- Nivel **I** (bajo): ajustar el interruptor giratorio **1** a la posición **5**;
- Nivel **II** (fuerte): ajustar el interruptor giratorio **1** a la posición **3**.

5.3 Función de giro

El aparato cuenta con una función de giro. Esto hace que el aparato gire de un lado a otro, distribuyendo así de manera más uniforme por la habitación el aire de salida:

1. Encienda la función de giro ajustando el interruptor giratorio **1** a **2** para el nivel de velocidad del soplador fuerte o **6** para el nivel de velocidad del soplador bajo.
2. Desconecte la función de giro ajustando el interruptor giratorio **1** a la posición **3 o 5**.

6. Limpieza

Para poder disfrutar durante más tiempo de su aparato debe limpiarlo con regularidad.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- Antes de cada limpieza desconecte el enchufe.
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- No permita que entre agua o detergente en el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arranazos.

1. Elimine con cuidado las acumulaciones de polvo más grandes con un aspirador.
2. Limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente humedecido. Asimismo puede utilizar un poco de detergente.
3. Aclárelo con un paño humedecido con agua limpia.
4. No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.

7. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

8. Datos técnicos

Modelo:	STVM 15 A1		
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 Hz		
Clase de protección:	II <input checked="" type="checkbox"/>		
Potencia:	15 W		

Designación	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo	F	2,1	m ³ /min
Consumo de potencia del ventilador	P	15,04	W
Valor de servicio	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Consumo de potencia en modo de espera	P _{SB}	≤ 0,00	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	50,5	dB(A)
Velocidad de aire máxima	c	0,99	m/s
Norma de medición para determinar el valor de servicio	IEC 60879:2019		

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada). Los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Materiales reciclables: cartón (excepto cartón ondulado)
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

9. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 353124_2007 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (**IAN**) **353124_2007**.



Servicio técnico

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: oyer@lidl.es

IAN: 353124_2007



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1.	Oversigt	80
2.	Tilsigtet anvendelse	81
3.	Sikkerhedsanvisninger	81
4.	Leveringsomfang	83
5.	Betjening	83
5.1	Ibrugtagning af apparatet og slukning	83
5.2	Indstilling af blæsertrin.....	83
5.3	Svingfunktion.....	84
6.	Rengøring.....	84
7.	Bortskaffelse	84
8.	Tekniske data.....	85
9.	HOYER Handel GmbHs garanti	86

1. Oversigt

1	Drejeknap	Tænd- sluk / vælg funktion
2		Højt blæsertrin med svingfunktion
3		Højt blæsertrin
4	0	Apparatet er slukket.
5		Lavt blæsertrin
6	~	Lavt blæsertrin med svingfunktion
7		Nettilslutningsledning med netstik

Mange tak for din tillid!

Vi gratulerer dig til din nye tower ventilator mini.

For at opnå sikker håndtering af apparatet og få mere at vide om dets ydelse og funktioner:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlagt. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye tower ventilator mini!

2. Tilsigtet anvendelse

Denne tower ventilator mini egnet sig til cirkulation af luft i tørre indendørs rum.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarsleshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarsleshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger for sikker brug

- ◎ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Ren-gøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ◎ Hvis netttilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- ◎ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.



FARE for børn

- ◎ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ◎ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

◎ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække netstikket ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i dette tilfælde ikke apparatet mere, men få det efterset på et professionelt værksted.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr

- ◎ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød

- ◎ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller netttilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ◎ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ◎ Vær opmærksom på, at netttilslutningsledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder.
- ◎ Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at netttilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ◎ Apparatet er stadig ikke helt afbrudt fra nettet, efter at det er blevet slukket. For at gøre dette, skal du trække netstikket ud af stikkontakten.



FARE for elektrisk stød på grund af fugtighed

- ◎ Apparat, netttilslutningsledning og netstik må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ◎ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ◎ Hvis der trænger væske ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ◎ Brug ikke apparatet med våde hænder.

- ◎ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ◎ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
 - ... hvis der opstår en fejl,
 - ... hvis du ikke bruger apparatet,
 - ... før du rengør apparatet og
 - ... i tordenvejr.
- ◎ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer på apparatet.
- ◎ Ved brug af et forlængerkabel skal denne opfylde de gældende sikkerhedsbestemmelser.

ADVARSEL mod materielle skader

- ◎ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ◎ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ◎ Apparatet er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler overfladebehandles med mange forskellige typer lak og kunststof og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opbløde plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.



FARE pga. roterende dele

- ◎ Hold ikke genstande ind i luftindgangs- og luftafgangsåbningen. Hold også langt hår eller løstsiddende tøj væk fra de roterende dele.

4. Leveringsomfang

- 1 tower ventilator mini
- 1 betjeningsvejledning

Udpakning

1. Tag alle dele ud af emballagen.
2. Kontrollér, om alle delene forefindes og derefter, om delene er ubeskadiget.

5. Betjening

5.1 Ibrugtagning af apparatet og slukning

1. Sæt netstikket **7** i en stikkontakt, som svarer til de tekniske data.
2. Slå strømforsyningen til ved at stille drejeknappen **1** på position **2, 3, 5** eller **6**.
3. Slå strømforsyningen fra ved at stille drejeknappen **1** på position **4 (0)**.

5.2 Indstilling af blæsertrin

Med blæsertrinene vælger du, hvor hvor hurtigt apparatet cirkulerer luften i rummet.

Apparatet har tre blæsertrin:

- Trin **I** (svagt): stil drejeknappen **1** på position **5**;
- Trin **II** (stærkt): stil drejeknappen **1** på position **3**.

5.3 Svingfunktion

Apparatet har en svingfunktion.

Denne bevirker, at apparatet svinger frem og tilbage så den udtrædende luft fordeles mere ensartet i rummet:

1. Slå svingfunktionen til ved at stille drejeknappen **1** på **2** til det stærke blæsertrin eller **6** til det svage blæsertrin.
2. Slå svingfunktionen fra ved at stille drejeknappen **1** på position **3** eller **5**.

6. Rengøring

For at du har længe glæde af dit apparat, bør du rengøre det regelmæssigt.



FARE for elektrisk stød!

- Træk netstikket ud inden enhver rengøring.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller rengøringsmiddel i apparatet.

ADVARSEL mod materielle skader!

- Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

1. Fjern grove støvaflejringer forsigtigt med en støvsuger.
2. Rengør apparatet udvendigt med en let fugtet klud. Du kan også bruge lidt opvaskemiddel.
3. Tør efter med en klud, der er vædet med rent vand.
4. Benyt først apparatet igen, når det er helt tørt.

7. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.

Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

8. Tekniske data

Model:	STVM 15 A1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beskyttelseskla- se:	II 
Effekt:	15 W

Betegnelse	Sym- bol	Værdi	Enhed
Maksimalt flow	F	2,1	m ³ /min
Ventilator ef- fektförbrug	P	15,04	W
Servicefor- hold	SV	0,14	(m ³ / min)/W
Effektförbrug i standby	P _{SB}	≤ 0,00	W
Ventilator ly- defektniveau	L _{WA}	50,5	dB(A)
Maksimal luft- hastighed	c	0,99	m/s
Målestan- dard til be- stemmelse af servicefor- hold	IEC 60879:2019		

Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed). Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)
	Vekselpænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

9. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stilede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der intræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er utsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formål eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmaessigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmaessig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 353124_2007** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en graving, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste serviceAdresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN)
353124_2007 åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 353124_2007



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Tasköpruße 3
22761 Hamburg
TYSKLAND